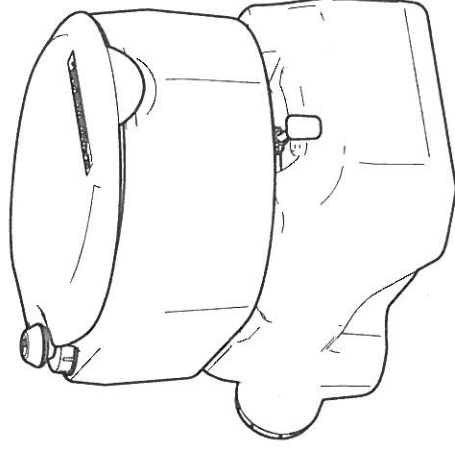


CAMPINGAZ®

Portable Toilet

Model 2000030582



GB Instruction leaflet	2	RO Instrucțiuni de folosire	22
FR Mode d'emploi	4	BG Листовка с инструкции	24
DE Bedienungsanleitung	6	PL Instrukcja obsługi	26
NL Gebruiksaanwijzing	8	SI Navodila za uporabo	28
IT Libretto d'istruzioni	10	SK Návod na použitie	30
ES Instrucciones de uso	12	HU Használati utasítás	32
PT Manual de instruções	14	LT Naudojimo instrukcija	34
CZ Návod k použití	16	RU инструкция по эксплуатации	36
LV Lietošanas pamācība	18	HR Brošura s uputama	38
EE Juhend	20		

CZ - Návod k použití - Portable Toilet

1. ÚVOD

Váš přenosný záchod Campingaz® nabízí snadný provoz a pohodlnou likvidaci odpadu. Před použitím přenosného záchodu doporučujeme přečtení celého tohoto návodu. Seznamte se s přenosným záchodem Campingaz® a všemi jeho částmi.

2. OPATŘENÍ, KTERÁ JE NUTNO DODRŽOVAT (OBR. 1 A 3)

- **NENALÉVEJTE** sanitární kapalinu určenou pro vypouštění (spodní) nádrž odpadních vod do vrchní nádrže s čistou vodou.
- **VYHNĚTE SE** tomu, že byste přidávali sanitární kapalinu určenou pro spodní nádrž přes mísu.
- Ihned opláchněte jakékoli stopy rozlité sanitární kapaliny nebo jakékoli skvrny.
- Změny atmosférického tlaku nebo teploty mohou vyvolat nainstalování tlaku ve vypouštěči (spodní) nádrži. Dávejte dobrý pozor, když poprvé otevíráte uzavírací šoupátko.
- Při prvním otevření šoupátka je třeba dávat pozor.
- Když spodní nádrž není prázdná, doporučuje se přenášení sestaveného záchodu s pomocí držadel (h) na spodní nádrži, namísto horní. Přenášení sestaveného záchodu pouze držení za horní nádrž, když spodní nádrž není prázdná, může vést k poškození spojovacího systému.
- V ojedinělých případech může při extrémním počasí dojít k prosakování (teploty pod 0°C nebo nad 60°C).



STUDENÉ POČASÍ ZIMA

- **Použití:** při používání přenosného záchodu Campingaz® při mrazu poskytněte přidání nemrznoucí kapaliny bezpečnou zimní ochranu.
- **Skladování:** K uskladnění přenosného záchodu přes zimu.
 1. Vyprázdněte horní a spodní nádrž.
 2. Ujistěte se, že z čerpadla je odčerpána všechna voda (a) tím, že jej několikrát stisknete, až v mise není žádná voda
 - Pozn.: v horní nádrži může zůstat malé množství vody, aniž by to poškodilo toaletu během zimního období.

Upozornění:

- **NEPOUŽÍVEJTE** alkohol nebo přípravky proti zamrznutí na bázi alkoholu

DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY

- Vždy si pozorně přečtete upozornění a opatření týkající se použití, která jsou uvedena na obalech hygienických výrobků.
- Uchovávejte tyto výrobky mimo dosah dětí. Nemíchejte různé typy nebo značky chemických výrobků.
- Nepoužívejte chlor nebo žíravé chemické výrobky jako je Javelský louh (Savo) nebo výrobky na uvolnění upchaného vypouštěčičho potrubí. Tyto výrobky by mohly značně poškodit těsnění Vaší toalety ale i jiné díly.
- Nezapomínejte vysvětlit Vaším hostům, jak správně používat Vaši toaletu, a objete na to, aby se do ní nikdo vyhazoval žádná cizí tělesa
- Pro čištění (mytí) vrchních částí Vaší toalety použijte pouze jemné prostředky na údržbu a čisticí přípravky. U silných sloučenin hrozí riziko, že obsaňují přísady, které by mohly poškodit umělohmotné nebo gumové díly Vaší toalety.



3. PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM (OBR. 1 A 3)

Použití a provoz přenosného záchodu Campingaz® se mohou lišit podle vašich aplikací a preferencí. V případě jakéhokoliv dotazu týkajícího se správného používání nebo údržby Vaší toalety se láskavě obraťte na Vaseho prodejce nebo na oddělení služeb zákazníkům společnosti Campingaz®. Abyste mohli Vaši toaletu správně používat a dosáhl jste tak maximální funkční účinnosti, doporučujeme Vám postupovat následujícím způsobem:

1. Položte přenosné WC na jeho přední stranu tak, aby uzávěr (i) vypouštěcí nádrže odpadních vod (spodní nádrž) byl ve svislé poloze. Sejměte uzávěr (i) a nalijte sanitární kapalinu, přitom dodržujte předpisy týkající se dávkování. Vraťte uzávěr (i) zpět na místo a pevně ho ulehňte.
2. Dejte WC zpět do svislé polohy a sejměte uzávěr (b), který je umístěn na pravé zadní straně nádrže s čistou vodou. Naplňte nádrž čistou vodou až do výše hladiny, která se nachází těsně pod plnicím hrdlem na čistou vodu.

4. FUNGOVÁNÍ (OBR. 1)

1. K napumpování vody do misy použijte pumpu (a) (nahoru/dolů). Pumpu použijte klidným a pravidelným tempem. Nadměrné pumpování může poškodit pumpu, nebo může dojít k rozliti vody.
2. Po použití vytáhněte držadlo ventilu (c) směrem ven a oloče ho proti směru hodinových ručiček.
3. Pumpu (a) ještě jednou zafixujte dolů.
4. Zavřete ventil (c) zariadením za rukojet směrem ven a otočením po směru hodinových ručiček.

5. VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE (OBR. 2 A 3)

Kapacita vypouštěčič nádrží odpadních vod chemických toalet Campingaz® je uvedena v části „Specifikace“. Pinou nádrž je těžké nést a vyprázdnit kvůli její hmotnosti. Doporučuje se vyprázdnění nádrže dřív, než je zcela plná.

1. Ujistěte se, že uzavírací šoupátko je opravdu uzavřené. K oddělení nádrží vytáhněte používovou západku (d). Mírně pozvihněte horní nádrž a zatáhne ji směrem k zadní části záchodu k uvolnění předních západek (f). Po uvolnění západek zovlněte horní nádrž.
2. Chyťte se výškován držadla (h) nebo držák (j) k přenesení nádrže s odpadem na určené vyprázdnovací místo. Pro správnou likvidaci odpadové vody si prostudujte místní zákony.
3. Zatímco nádrž držíte ve svislé poloze, sundejte víčko (i).
4. Aby se předešlo rozliti, obsah nádrže vylijte pomalu.
5. Přidejte čistou vodu, uzávěr (i) dejte zpět na jeho místo a zatřese nádobou, abyste ji vypláchl.
6. Sundejte víčko (i) a vylijte oplachovací vodu. Víčko upevněte zpět.
7. Ke připevnění nádrže na čerstvou vodu na nádrž s odpadovou vodou zasuněte přední západky (f) do odpovídajících otvorů (g), pak nádobu na čerstvou vodu zafixujte do správné polohy.
8. Abyste mohli přenosné WC znovu použít, zopakujte postup dle bodů č. 1 a 2 z kapitoly „Příprava před použitím“.

6. ÚDRŽBA (OBR. 4)

Pravidelné mazání těsnění uzavíracího šoupátka pomocí maziiva ve formě pasty nebo rozprašovače se silikonem. Za účelem čištění nebo kontroly můžete uzavírací šoupátko odšroubovat tak, jak je uvedeno výše. Vnější část toalety vyčistěte pomocí čistícího přípravku pro koupelny, který je jemný a neabrazivní.

Customer service – Service clientèle – Kundenservice – Klientenservice – Servizio clientela
– Servicio al cliente – Servico clientela – Zákaznický servis – Asiakaspalvelu – Kundeservice –
Kundtjänst – Kundeservice – Obsługa klienta – Služba za pomoć strankam – Zákaznícký servis
– Ügyfélszolgálat – Služba za korisnike – Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών – Serviciul clienți –
Клиентская служба

Campinggaz
www.campinggaz.com

Coleman
www.coleman.eu

Aerobed
www.aerobed-europe.com

Sevylor
www.sevylor-europe.com

**France (FR) –
Belgique, Luxembourg (LU) – and
Suisse (CH)**

France
**Application des Gaz -
Service Consommateurs :**
219, Route de Brignais -
BP 55 - 69563 Saint Genis Laval -
France
Tél : +33 (0)4 78 86 88 94
Fax : +33 (0)4 78 86 88 38
E-Mail : info.france@coleman.eu

**Belgique, Luxembourg
Coleman Benelux B.V.**
Pays-Bas
Minervum 7168, 4817 ZN Breda -
Tél : +31 (0)76 5728500
Fax : +31 (0)76 5711014
E-Mail: infobnl@coleman.com

Suisse
Camping Gaz (Suisse) SA
Route du Tir-Fédéral 10 -
1762 Givisiez - Suisse
Tél : +41 26 460 40 40
Fax : +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campinggaz.ch

**DEUTSCHLAND (DE) –
ÖSTERREICH (AT) –
SCHWEIZ (CH)**

**VERBRAUCHERSERVICE
DEUTSCHLAND /
ÖSTERREICH**
Camping Gaz (Deutschland) GmbH
Ezetalstraße 5 – D-35410 Hungen -
Inheiden
Tél. D: +49 (0)6402 890
Fax D: +49 (0)6402 89246
E-Mail: info@campinggaz.de

**VERBRAUCHERSERVICE
CAMPING GAZ (SCHWEIZ) AG**
Route du Tir-Fédéral 10 -
1762 Givisiez - Schweiz
Tél: +41 26 460 40 40
Fax: +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campinggaz.ch

**ΕΛΛΑΔΣ (GR)
ΚΕΝΤΡΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ
ΠΕΛΑΤΩΝ**

**Resoul Hellas SA (Resoul) -
Αττικής
Λεωφόρος Τυρταίου - 19014, Ακρίδων**
Τηλ: +30 22950 23111
Fax: +30 22950 23511
E-Mail : resoul@resoul.gr
www.resoul.gr

United Kingdom (GB)

Coleman UK Ltd
Poplar Way East Cabot Park
Avonmouth Bristol BS11 0YH -
England
Tél: +44 (0)1275 845024
Fax: +44 (0)1275 849255
E-Mail:
customerservices@colemanuk.co.uk

**Nederland (NL) –,
België / Belgique / Belgien (BE)**

Coleman Benelux B.V.
Minervum 7168, 4817 ZN Breda -
Nederland
Tél: +31 (0)76 5728500
Fax: +31 (0)76 5711014
E-Mail: infobnl@coleman.com

España (ES)

Application des Gaz
Tél: +34-91-2754396
Fax: +34-91-2754397
E-Mail: info.iberia@coleman.eu

Portugal (PT)

**SERVIÇO CONSUMIDORES
Application des Gaz**
Apoio ao cliente
Tél: (+351) 21 41 54 066
Fax: (+351) 21 41 54 067
E-Mail: info.iberia@coleman.eu

**Danmark (DK) – Sverige (SE) –
Island (IS)**

Coleman Benelux BV
Netherlands
Minervum 7168, 4817 ZN Breda - The
Tél: +31 (0)76 5728500
Fax: +31 (0)76 5711014
E-Mail: infobnl@coleman.com

Norge (NO)

NORDIC OUTDOOR AS

P.O. Box 1533 Stoa - 4856 Arendal -
Norway
Tel: +47 37 00 28 00
E-Mail: post@nordic-outdoor.no
www.nordic-outdoor.no

Suomi (FI)

KAASUVALO OY

Porttikaaari 18 - 01200 Vantaa -
Finland
Tel: +358 9 8689300
Fax: +358 9 876 1865
www.kaasuvalo.fi

Česko (CZ) – Slovensko (SK)

CAMPING GAZ CS s.r.o.

Ceskomoravská 2408/1a
190 00 Praha 9 – Libeň
Česká Republika
Tel: +420 284 686 711
Fax: +420 284 686 769
E-Mail: obchod@coleman.com

Hrvatska (HR)

KAMPER d.o.o.

Savska cesta 41, pp 4, 10144 Zagreb
- Croatia
Tel: +385 1 6311 500
E-Mail: info@kamper-hr.com

България (BG)

Спорт Дено АД

гр. София 1766 -
жк Младост 4 ул. В. Радославов б -
сграда Спорт Дено
тел. 02 40 16 500
www.sportdepot.bg

Jarden Consumer Solutions of

India Private Limited

Unit B-204, Universal Business Park
Off Saki Vihar Road, Chandivli Farm
Road
Andheri (E), Mumbai
400 072 INDIA
imadaan@jardencs.com
+91-22-40993100

Polska (PL) – Magyarország (HU) –

Slovenija (SI) – Latvija (LV) –

Lietuva (LT) – Eesti (EE) –

Россия (RU)

Polska

SAT Tadeusz Słezak -

ul. Grochowska 27 - 60-277 Poznan
- Poland
Tel: +48 61 865 50 50
E-Mail: reklamacje@sat.poznan.pl

Magyarország

GN Kerfi-RAK Kft. -

Vasút u. 54 - 2241 Sulyasp - Hungary
Tel: +36 29 521 080
E-Mail: info@gnkerfi-rak.hu

Slovenija

Rubico Trade Ltd.

Smrekarjeva 1 – 3000 Celje – Slovenia
Tel: +386 3 490 7002
E-Mail: info@rubico-trade.si

Latvija

Vesspo Ltd.

Brīvības iela 155 – 1012 Rīga – Latvia
Tel. +371 67 360 330
E-Mail: vesspo@vesspo.lv

Lietuva

Turo Prekyba

Laisvės pr.123 – 06118 Vilnius –
Lithuania
Tel. +370 5 2736711
E-Mail: turas@turoprekyba.lt

Eesti

MATKASPORT OÜ

Tondi 17 – 11301 Tallinn – Estonia
Tel. +3 726 813 130
E-Mail: info@matkasport.ee

Россия

Послепродажное обслуживание

ООО Жарден Рус

Россия, г.Москва, ул.Хавская, д.11,
офис 413
Тел.: (495) 958-03-59, (495) 952-64-96,
(495) 952-64-79, (495) 764-74-62
E-Mail :
Tatyana.Anufrieva@jardennrus.com
Dmitry.Dmitriev@jardennrus.com

Jarden South Africa

Unit 4, Aintree Avenue

Northriding Commercial Park

Northriding

Randburg

Tel 00 27 11 796 5095

www.campinggaz.com/co.za

sasales@purefishing.com

Türkiye (TR)

APPLICATION DES GAZ

219, Route de Brignais -
France
BP 55 - 69563 Saint Genis Laval -
France
Tél : +33 (0)4 78 86 88 94
Fax : +33 (0)4 78 86 88 38
E-Mail: info.france@coleman.eu

الإمارات العربية المتحدة (AE)

Application des Gaz -

Service Consommateurs :

219, Route de Brignais -
France
BP 55 - 69563 Saint Genis Laval -
France
Tél : +33 (0)4 78 86 88 94
Fax : +33 (0)4 78 86 88 38
E-Mail : info.france@coleman.eu

Italia (IT) –

Svizzera /Schweiz /Sveits (CH)

Italia

Camping Gaz Italia Srl

Via Ca'Nova, 11 Fraz.
Centenaro 25017 Lonato del Garda
(BS) - Italia
Tel: 39 (0)30 999 21
Fax: 39 (0)30 7940096
Servizio assistenza tecnica :
+39 (0)30 910 32 85
E-Mail: infoitaly@coleman.com

Svizzera

Camping Gaz (Suisse) SA

Service clientèle – Route du
Tir-Fédéral 10 - 1762 Givisiez -
Svizzera
Tel: +41 26 460 40 40
Fax: +41 26 460 40 50
E-Mail: info@campinggaz.ch

România (RO)

SC DANDANA MARINE SRL

B-dul Camil ressu 70
32133 Bucuresti
Tel : 0721265600
email: dan@dandana.ro
web: www.dandana.ro